

TRICOT • SLEN

3,5 - 15 kg



IMPORTANT!
Keep for future
reference

VIKTIGT!
Spara för framtida
behov!

TÄRKEÄÄ!
Säilytä myöhempää
tarvetta varten

ACHTUNG!
Für späteres Nach-
slagen auf bewahren

Tips • Tips • Neuvoja • Tipps



1

2

3

4

5

6

en
Learning how to carry your baby in a baby carrier is like learning to dance. A little practice is needed before the movements become natural and you can do them all with your eyes closed. It often helps to practice first with a doll or stuffed animal, or to use a mirror. If it feels a bit strange to put your baby in the Tricot-Slen in the beginning, try moving around. Once you are used to carrying your baby in a baby carrier, you will wonder how you ever managed without it!

se
Att lära sig att bär sitt barn i en bärssjal är som att lära sig att dansa. Lite övning behövs innan rörelserna blir naturliga och du kan göra dem när du blundar. Det hjälper ofta att börja öva med en docka eller mjuksdjur, och att använda en spegel. Om det känns lite svårt att placera barnet i Tricot-Slen i början, prova att gunga lite och röra dig runt för att lugna barnet. När du är van att bär ditt barn i en bärssjal kommer du att undra hur du någonsin klarade dig utan den!

fi
Kantoliinan käyttämisen opettelu on kuin opettelisi tanssiaan. Tarvitaan vähän harjoittelua, jotta voit tehdä liikkeet luonnollisesti vaikka silmät kiinni. Aluksi opettelua auttaa esimerkiksi nuken tai pehmeolelun käyttö tai opettelu peilin edessä. Ensimmäisillä kerroilla lapsen laittaminen Tricot-Slen -kantoliinaan tuntuu omituiselta, mutta kun totut käyttämään kantoliinaa, mietit vain, miten olet koskaan tullutkaan toimeen ilman sitä!

de
Ein Baby tragen zu lernen ist wie tanzen zu lernen. Es bedarf einer gewissen Übung, bevor alle Bewegungen fließend sind und mit geschlossenen Augen ausgeführt werden können. Oft hilft es, um erst mit einer Puppe oder Kuscheltier zu üben oder es vor einem Spiegel zu üben. Fühlen Sie sich anfangs noch etwas unsicher um Ihr Baby in den Tricot-Slen zu setzen, üben Sie es dann erst ein paar mal sitzend. Wenn Sie es gewohnt sind, um Ihr Baby in einem Tragetuch zu tragen, können Sie sich nicht mehr vorstellen wie es war ohne ein Tragetuch.

Try to tie on your baby carrier as neatly as possible, without twisting the bands, to ensure optimum comfort. Spread out the fabric over your shoulders. Always pull down the cross on your back for perfect weight distribution.

Försök att knyta på bärssjalen utan att vrida banden, för att få optimal komfort. Sprid ut axelbanden är utspridda över axlarna och inte ligga mot din hals.

Tie your Tricot-Slen on tight rather than too loose. Also be careful that the shoulder bands are spread over your shoulders and not against your neck.

Knyt Tricot-Slen hårt i stället för löst. Var också noga med att axelbanden är utspridda över axlarna och inte ligga mot din hals.

Carry your baby high enough, at kissing distance. If your baby is too low, start over with the front band higher.

Bär ditt barn tillräckligt högt, på pussavstånd. Om ditt barn hamnar för lågt, börja om med framkanten högre och dra åt mer.

Always make sure both bands of the Tricot-Slen are spread out to your baby's knees. Check this regularly.

Se alltid till att båda banden i Tricot-Slen går hela vägen ut till barnets knäveck. Kontrollera detta regelbundet.

The position in which your baby is placed facing out is possible with the baby carrier and is used by some parents, but it is not an ergonomic position and is difficult and straining for your baby because he is not in the "M" position. This position is also heavier for you. If you feel your baby is curious and wants to see everything, then carry him on your hip. From your hip, he can see everything, but he can also close his eyes if he is tired or over-stimulated.

Den position där barnet är placerat utåt är möjlig med bärssjalen och används av vissa föräldrar men är inte en ergonomisk position och är svår och ansträngande för ditt barn eftersom han inte är i "M"-position. Denna position är också tyngre för dig som bär. Om du känner att ditt barn är nyfiken och vill se allt, bär honom på höften. Från höften, kan han se allt, men han kan också vända bort huvudet och blunda om han är trött eller överstimulerad.

Yritä aina sitoa kantoliina mahdollisimman siististi, saamatta liinaa kierteelle, liian tiukalle, kuin liian löysälle.
Tämä takaa optimaalisen mukavuuden kantajalle ja lapselle. Vedä aina huoli, että olkapäidesi ylitse kulkevat kankaat ovat levitetty huolellisesti alas, jotta lapsen paino jakautuu mahdollisimman tasaisesti.

Sido Tricot-Slen -kantoliina mieluummin liian tiukalle, kuin liian löysälle.
Tämä takaa optimaalisen mukavuuden kantajalle ja lapselle. Vedä aina huoli, että olkapäidesi ylitse kulkevat kankaat ovat levitetty huolellisesti alas, jotta lapsen paino jakautuu mahdollisimman tasaisesti.

Kanna lasta aina tarpeeksi korkealla, suuteluetäisyddellä. Jos lapsi on liian alhaalla, aloita vetämällä selässäsi olevaa kankaat risteyskohtaan alaspin.

Varmista, että molemmat liinat ovat levittyneet lapsen polvitapieesta toiseen. Tarkista tämä aina säännöllisin välialojin.

Asento, jossa lapsi on kasvot kantajasta pois päin, on mahdollinen toteuttaa kantoliinalla, mutta tämä asento ei ole ergonominen, sillä lapsi ei ole liinassa "M" asennossa. Tämä asento on rankempi myös kantajalle. Mikäli sinulla on tunne, että lapsi haluaa nähdä kaiken, mitä ympäriillä tapahtuu, kanna häntä lantiolla. Tästä asennosta hän näkee kaiken, mutta hän voi kuitenkin sulkea silmänsä, mikäli hän tuntee olonsa väsyneksi tai yliratsittuneeksi.

Versuchen Sie Ihr Tragetuch so gut möglich anzuziehen, vermeiden Sie verdrehte Bänder. Breiten Sie den Stoff gut über beide Schultern aus. Ziehen Sie das Kreuz auf dem Rücken nach unten, um eine ideale Gewichtsverteilung zu garantieren.

Ziehen Sie den Tricot-Slen eher zu stramm, als zu locker an. Achten Sie darauf, dass die Bänder gut auf Ihren Schultern ausgebreitet sind und nicht in Ihren Nacken spannen.

Tragen Sie Ihr Kind eher zu hoch, als zu tief, auf „Kusshöhe“ ist ein guter Anhaltspunkt. Falls Ihr Baby zu niedrig hängt, fangen Sie dann neu an und beginnen Sie dann beim Anfang etwas höher mit dem Bauchband.

Sorgen Sie dafür, dass beide Bänder von Kniekehle zu Kniekehle Ihres Babys ausgebreitet sind. Kontrollieren Sie dies regelmäßig.

Diese Position, in der Ihr Baby mit seinem Gesicht nach außen schaut, ist mit dem Tragetuch möglich und wird durch viele Eltern benutzt, ist aber ergonomisch keine gesunde Haltung. Sie ist sehr belastend und anstrengend für Ihr Kind, da es sich nicht in der M-Haltung befindet. Auch für Sie, als Träger, ist diese umgedrehte Haltung viel schwerer. Wenn Sie denken „Mein Kind ist neugierig und möchte alles sehen“, tragen Sie es dann auf der Hüfte.

Warning!

- Take care when bending or leaning forward.
- Your balance may be adversely affected by your movements and that of your child.
- This carrier is not suitable for use during sporting activities.
- Make sure baby's face and nose are not covered with fabric – risk of suffocation!
- Make sure baby's chin does not touch his chest.
- Make sure to properly support baby's head.



Tips!

Your own good judgement is the best way to avoid accidents when carrying your baby. Here are a few more tips and warnings:

- When carrying a baby younger than 4 months, always use the fabric to support baby's head. When you see this pictogram in the manual, it means that the position indicated is suitable for babies under 4 months.
- Do not dress yourself or your baby too warmly, as the baby carrier is also a layer and your bodies also give off warmth.
- Remember that you take up more space when you carry your baby, and watch out when passing through small doorways or under low ceilings and doors.
- Regularly check the knots and the position of the bands to make sure your baby is comfortably and safely installed, without being constrained in his movements.
- Regularly check your Tricot-Slen and do not use it if you notice any defect.
- Always be careful when cooking, as your baby could easily be burned or could grab a dangerous object.

Warning!

- Var försiktig när du böjer dig eller lutar dig framåt.
- Din balans kan påverkas negativt av dina och ditt barns rörelser.
- Denna bärssjal är inte lämplig för användning under sportaktiviteter.
- Försäkra dig om att ditt barns ansikte och näsa inte täcks av tyget – risk för kvävning!
- Försäkra dig om att barnets haka inte vidrör barnets bröst.
- Försäkra dig om att du tryggt stödjer barnets huvud.



Tips!

Ditt eget goda omdöme är det bästa sättet att undvika olyckor när du bär ditt barn.
Här är några fler tips och varningar:

- När du bär ett barn som är yngre än 4 månader, använd alltid tyget för att stödja barnets huvud.
- När du ser denna bild i instruktionen betyder det att positionen är lämplig för barn under 4 månader.
- Klä inte dig själv eller ditt barn för varmt eftersom bärssjalen också blir ett plagg och era kroppar ger varandra värme.
- Kom ihåg att du tar upp mer utrymme när du bär ditt barn. Var på din vakt när du passerar genom små dörröppningar eller under låga tak och dörrar.
- Kontrollera regelbundet knuten och bandens placering för att försäkra dig om att barnet är bekvämt och tryggt i bärssjalen utan att hindras i sina rörelser.
- Kontrollera regelbundet din Tricot-Slen och använd den inte om du märker några fel.
- Var alltid försiktig när du lagar mat, eftersom barnet lätt kan bränna sig eller få tag i farliga objekt.

Varoitusta!

- Ole varovainen kumartuessaasi tai taivuttaessaasi itseäsi sivulle.
- Liikkeesi voivat vaikuttaa tasapainoon ja tämä lapseesi.
- Tämä kantoliina ei ole sopiva käytettäväksi urheilullisissa aktiviteeteissa.
- Varmista, että lapsen kasvot tai nenä eivät ole peitettyä kankaalla - tukehtumisvaara!
- Varmista, että lapsen leuka ei kosketa lapsen rintakehää.
- Tue lapsen pää huolellisesti.



Neuvoja!

Oma varovaisuutesi on paras keino välttää vahinkoja kantoliinaa käytettäessä.
Tässä on kuitenkin muutama hyvä neuvo ja varoitus:

- Kun kannat kantoliinassa alle 4kk ikäistä lasta, tulee lapsen pää tukea aina kankaalla.
- Tämä kuvake käyttöohjeessa kertoo, että kantoasentoa voidaan käyttää alle 4kk ikäiselle lapselle.
- Älä pue itseäsi tai lasta liikaa kantoliinaa käytettäessä, sillä myös kantoliina on yksi "vaatekerros" ja lisäksi kehonne lämmittäväksi toisiaan.
- Muista, että viet enemmän tilaa, kun kannat lasta, joten varo kulkiasi kapeista oviaukoista tai liikkumisesta matalissa tiloissa.
- Tarkista säännöllisesti kantoliinan solmu ja kankaiden asennot, jotta lapsi matkustaa liinassa mahdollisimman turvallisesti ja turvallisesti, kuitenkaan rajoittamatta hänen liikkelytään.
- Tarkista kantoliinasi säännöllisesti, äläkä käytä sitä, mikäli huomaat siinä muutoksia.
- Ole aina varovainen laittaessaasi ruokaa, sillä lapsi voi helposti saada palovammoja tai tarttua vaarallisiin esineisiin.

Warnung!

- Unterstützen Sie Ihr Baby immer zusätzlich wenn Sie sich bücken oder nach vorne lehnen.
- Passen Sie auf, das Sie das Gleichgewicht nicht verlieren durch Bewegungen Ihres Kindes.
- Benutzen Sie den Tricot-Slen nicht für Sportaktivitäten.
- Achten Sie darauf, dass Sie Gesicht und Nase Ihres Babys nicht bedecken: Erstickungsgefahr!
- Stellen Sie sicher, dass das Kind Ihres Babys nicht auf seine Brust gedrückt wird.
- Sorgen Sie dafür, dass Babys Köpfchen gut gestützt wird.



Tips!

Benutzung des gesunden Menschenverstands ist die beste Art und Weise, um Unfälle zu vermeiden.
Hier trotzdem ein paar Tipps und Warnungen:

- Wenn Sie junge Babys unter 4 Monaten tragen, müssen Sie sein Köpfchen zusätzlich mit dem Tragetuchstoff stützen. Erscheint dieses Piktogramm in der Bindeanleitung bedeutet es, dass diese Position für Babys jünger als 4 Monate geeignet ist.
- Kleiden Sie sich selbst und Ihr Kind nicht zu warm, denn das Tragetuch ist auch ein Kleidungsstück und natürlich geben sowohl Sie als auch Ihr Kind, Körperwärmre ab.
- Vergessen Sie nicht, das Sie einen größeren Umfang haben mit einem Tragetuch, denken Sie hieran, wenn Sie durch Türen oder schmale und niedrige Öffnungen müssen.
- Kontrollieren Sie die Knoten und Position der Bänder um sicher zu gehen, das Ihr Baby gut sitzt ohne gehindert zu werden.
- Kontrollieren Sie Ihren Tricot-Slen regelmäßig und benutzen Sie ihn ausschließlich, wenn er keine Schäden aufweist.
- Passen Sie besonders gut auf beim Kochen, da Ihr Baby sich schnell verbrennen könnte oder spitze Gegenstände in die Hände bekommen kann.

Congratulations on your new Tricot-Slen!

Please read this manual carefully before using the Tricot-Slen for the first time.

The Tricot-Slen is a wrap-type baby carrier made from **100% organic** stretchy cotton, in which your baby can be carried in **various positions**. This manual describes 5, but others can also be used. Have a look at **Babylonia's website** for other carrying techniques or watch the **demonstration DVD**. In this manual we will show you the basics, and once you have gotten some practice, you will have preferences for certain positions, according to the developmental stage of your child and your particular activity of the moment. You will not need to become an expert in all positions. All parents and all babies do not necessarily like every position. You and your baby can test different ones to find those that suit you both best.

Before showing the basic tying instructions, we will first explain why the Tricot-Slen is such a good baby carrier: 3 main reasons why you made such a good choice for yourself and your baby!

Grattis till din nya Tricot-Slen!

Läs denna bruksanvisning noggrant innan du använder Tricot-Slen för första gången.

Tricot-Slen är en bärssjal, av **100% ekologisk** stretchig bomull, där ditt barn kan bäras i **olika positioner**. Denna manual beskriver 5 sätt att bära men det finns fler. Ta en titt på **Babylonias hemsida** för fler bärssätt eller titta på **instruktions-DVD'n**. I denna manual kommer vi att visa dig grunderna. När du har tränat lite kommer du att föredra vissa positioner, enligt utvecklingsstadet för ditt barn och din aktivitet för tillfället. Du behöver inte bli expert på alla positioner. Alla föräldrar och alla barn trivs inte med alla positioner. Du och ditt barn kan testa olika varianter för att hitta de som passar er båda bäst.

Innan vi visar den grundläggande knytinstruktionen kommer vi att förklara varför Tricot-Slen är så bra: 3 huvudsakliga skäl till varför du gjorde ett så bra val för dig själv och ditt barn!

Att bär barnet gör livet enklare och har en positiv effekt på den fysiska, intellektuella och känslomässiga utvecklingen.

Onnittelut uuden Tricot-Slen -kantoliinan hankinnasta!

Lue nämä käyttöohjeet huolellisesti ennen Tricot-Slen -kantoliinan käyttöönottoa

Tricot-Slen -kantoliina on pitkä ja elastinen kantoliina, joka on valmistettu **100% orgaanisesta** puuvillasta. Kantoliina on helppo pukea päälle ja se antaa **useita eri mahdollisuksia** kantaa lastasi. Tässä käyttöohjeessa neuvoimme 5 eri kantoasentoa, mutta myös muita asentoja voidaan käyttää. Katso lisää eri vaihtoehtoja kantoasentoihin **Babylonian nettisivulta** tai **esittely DVD:ltä**. Tässä käyttöohjeessa esittemme sinulle joitakin peruskantoasentojen ja kun olet saanut niistä ensin hieman harjoitusta, voit kokeilla myös muita kantoasentojen. Kokeilemalla lapsesi kanssa löydätte teille molemmille mieluisat kantoasennot. Ennen kun esittemme sinulle ohjeet, kerromme ensin kolme sytä, miksi Tricot-Slen -kantoliina oli loistava valinta!

Lapsen kantaminen tekee elämästäsi helpompaa samalla, kun se vaikuttaa positiivisesti lapsen fyysisseen, älylliseen ja sosiaaliseen kehitymiseen. Tricot-Slen -kantoliina on valmistettu erittäin pehmeästä materiaalista, eikä siinä ole minkäänlaisia

Gratulation zu Ihrem neuen Tricot-Slen

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig vor dem ersten Gebrauch Ihres Tricot-Slens.

Der Tricot-Slen ist ein langes Tragetuch aus **100% KbA** Strech Baumwolle, in dem Sie Ihr Baby auf viele verschiedene Weisen tragen können. Wir zeigen Ihnen **5 Tragevarianten**, dies bedeutet aber nicht, das es nicht noch mehr Möglichkeiten gibt. Schauen Sie sich auch die **Babylonia Website** und unsere **Bindeanleitungs - DVD** an. In diese Gebrauchsanweisung zeigen wir Ihnen die Basis und wenn Sie dann Erfahrungen im Tragen gesammelt haben, entdecken Sie wahrscheinlich Ihre persönliche Lieblingsposition. Sie brauchen natürlich kein Trageexpert in allen Tragevarianten zu werden. Außerdem findet nicht jeder Träger oder jedes Baby alle Positionen gleich angenehm. Probieren Sie zusammen mit Ihrem Baby welche Position für sie beide am besten ist. Bevor wir mit der Basis Bindeweise beginnen, erläutern wir Ihnen gerne erst, warum der Tricot-Slen so toll ist: in 3 Kapiteln zeigen wir Ihnen, warum Sie für sich selbst und Ihr Baby mit dem Tricot-Slen eine ausgezeichnete Wahl getroffen haben.

Healthy, cosy & easy

Carrying your baby makes life easier, while having a positive effect on his physical, intellectual, and emotional development. The Tricot-Slen is made from very soft fabric and is free of buttons, buckles, and clasps of any kind that could hurt you or your baby. The special knit provides optimum support. With your baby safely installed in the baby carrier, you will be **free to go about your activities** while your baby rests calmly nestled against you.

Breastfeeding in a baby carrier is easy and discreet. Even if **breastfeeding** is getting off to a difficult start, the baby carrier is ideal. The closeness of your baby stimulates the production of prolactin and allows you to more easily perceive his hunger signals such as rooting, sucking, agitation, etc.

The Tricot-Slen takes up so little space that you can always take it with you anywhere. It is **very practical** whether you are walking through a busy street, taking the bus or the metro, or going for a walk in the woods. You avoid dirty buggy or pram wheels in your house while providing the best possible shock absorption for your baby.

Ergonomiskt, mysigt och enkelt

Tricot-Slen är tillverkad av mycket mjukt tyg och är fri från knappar, spänner och knäppen av något slag som kan skada dig eller ditt barn. Det speciella tyget ger optimalt stöd. Med bebisen säkert placerad i bärssjalen, kommer du att vara fri att utföra dina dagliga aktiviteter samtidigt som ditt barn vilar lugnt inbäddat mot dig.

Amning i en bärssjal är enkelt och diskret. Även om amningen är svår i början är bärssjalen idealisk. Närheten av ditt barn stimulerar produktionen av prolaktin och gör att du enklare kan uppfatta barnets hungersignaler som bökande, sugande, hackande med huvudet etc.

Tricot-Slen tar så liten plats att du alltid kan ta den med dig överallt. Den är mycket praktisk om du går på en trafikerad gata, åker buss eller tunnelbana, eller går en promenad i skogen. Du slipper smutsiga barnvagnshjul i ditt hus och samtidigt ger du bästa möjliga stötdämpning för ditt barn.

Ergonominen, mukava & helppökyttöinen

nappeja tai. Lapsen kantaminen tekee elämästäsi helpompaa samalla, kun se vaikuttaa positiivisesti lapsen fyysiseen, älylliseen ja sosiaaliseen kehitymiseen. Tricot-Slen -kantoliina on valmistettu erittäin pehmeästä materiaalista, eikä siinä ole minkäänlaisia nappeja tai solkia, jotka voisivat vahingoittaa sinua tai lastasi. Materiaalin erityinen neulos takaa optimaalisen tuen. Kun lapsesi on turvallisesti asetettu kantoliinaan, voit vapaasti tehdä omia toimiasi samalla, kun lapsesi lepää rauhassa sinuun kiinni painautuneena.

Myös imettäminen onnistuu hienovaraisesti kantoliinan kanssa. Lapsen ja äidin läheisyys edesauttaa vanhemppaa huomaamaan lapsen singaalit nälän yllättäessä.

Tricot-Slen vie niin vähän tilaa, että voit aina pitää sitä mukanasi. Se on erittäin käytännöllinen, käveletpä sitten vilkkaalla kadulla, matkustat metrolla tai bussilla tai olet kävelynkillä metsässä. Säästyt näin aina likaisilta rattaiden tai vaunujen renkailta kodissasi samalla, kun annat lapsesi matkustaa mukavasti.

Gesund, gemütlich & einfach

Ihr Kind trägt vereinfacht das Leben und hat positiven Einfluss auf die psychomotorische, intellektuelle und emotionale Entwicklung Ihres Kindes. Der Tricot-Slen wird aus superweichem Stoff hergestellt, hat keine Knoten, Schnallen oder sonstige Verschlüsse, die weh tun könnten. Durch die spezielle Stricktechnik bietet er optimalen Halt. Mit Ihrem Kind im Tragetuch sind Sie **beweglich** und können Sie andere Tätigkeiten ausüben, während Ihr Baby ruhig und bequem bei Ihnen ist.

Stillen mit Ihrem Baby im Tragetuch ist **diskret und einfach**. Auch wenn das Stillen nicht so einfach verläuft oder nicht so gut in Gang kommt, ist ein Tragetuch ideal. Die Nähe Ihres Babys fördert die Produktion des „Milchbildungs“-Hormons Prolaktin und sorgt auch dafür, dass Hungersignale wie Suchen, Sabbern und Zunge ausstecken schnell wahrgenommen werden können.

Ein Tragetuch nehmst so wenig Platz in Anspruch, das Sie es überall hin mitnehmen können. Es ist **besonders praktisch** wenn Sie durch volle Einkaufsstraßen laufen, mit der Straßenbahn, Bus oder U-Bahn fahren oder im Wald spazieren gehen. Keine schmutzigen Kinderwagenräder im Haus und als Träger sind Sie der beste Schockdämpfer.

Well-balanced development

After 9 months of warmth, movement, and constant contact with his mother, birth makes the baby undergo major changes and he needs much close contact with his parents. Babies who are carried close clearly benefit from this direct physical contact. In the Tricot-Slen, **the baby feels safely nestled**. All babies hunger for skin-to-skin contact, especially those who are born too soon. With the Tricot-Slen, you can easily and safely carry a premature baby. Nestled in the baby carrier, the baby experiences the world from a safe place. So close to his mother, the numerous stimuli he must process in a short time instil no fear in him. This feeling of security leads to the development of a **positive self-image** and builds the foundations of a confident and self-assured personality. In the baby carrier, the baby does not passively wait for the day to go by, but rather participates naturally in your activities. The baby has so much to see and to hear, which contributes to his **psychosocial development**. From this safe spot, he makes eye contact and communicates with others and the world around him. When he has had enough, he can simply turn toward his

parent, or close his eyes and fall asleep.

Even his **physical development** is stimulated in many ways. The movements and contact stimulate the development of motor skills. Your child can freely feel, caress, grab, and grasp while sitting safely in the baby carrier. The development of muscles and articulations is also stimulated by carrying your child in the "**M**" position. You will find more information on this ergonomic position in the next chapter.

In the course of the first months, it is not always as easy for the **new father to bond** with the baby as it is for the mother. Carrying the baby helps to create this bond by increasing interaction and therefore attachment.

Research has shown that babies who are carried **cry less** and suffer less from **cramps and reflux** than those who are not carried. Visit our website at www.babylonia.be for more information about baby carrying.

Välbalanserad utveckling

Efter nio månader av värme, rörelse och ständig kontakt med mamman är födseln en stor förändring för barnet som behöver mycket närläggning med sina föräldrar. Bebisar som bär nära får fördelar av denna fysiska kontakt. I Tricot-Slen, **känner barnet sig tryggt och omstoppat**. Alla barn behöver hud mot hud kontakt, särskilt de som är födda för tidigt. Med Tricot-Slen kan du enkelt och säkert bära ett för tidigt fött barn. Omstoppad i bärssjalen upplever barnet världen från en säker plats. Nära sin förälder känns de många stimuli barnet måste bearbeta på kort tid inte skrämmande. Denna känsla av trygghet utvecklar **barnets positiva självbild** och bygger grunden för en trygg och självskräddars personlighet. I bärssjalen behöver inte barnet passivt genomgå dagen, utan istället deltar barnet naturligt i dina aktiviteter. Barnet har mycket att se och höra, vilket bidrar till hans **psykosociala utveckling**. Från denna trygga plats, får han ögonkontakt och kommunicerar med andra och världen omkring honom. När han har fått nog kan han enkelt krypa ihop mot sin förälder, blunda och somma.

Även barnets **fysiska utveckling** stimuleras på många sätt. Rörelserna och kroppskontakten stimulerar barnets utveckling av motoriska färdigheter. Ditt barn kan röra, känna och greppa under tiden han sitter tryggt i bärssjalen. Utvecklingen av musklerna stimuleras också när barnet bär i "**M**" position. Du hittar mer information om denna ergonomiska position i nästa del. Under de första månaderna, är det inte alltid lika enkelt för den **nyblivna pappan** att **knyta an** till barnet som det är för mamman. Att bära barnet hjälper till att skapa detta band genom att öka samverkan och anknytningen. Forskning har visat att barn som bär **skriker mindre** och drabbas mer sällan av **kramper och reflux** än de som inte bär. Besök vår hemsida www.babylonia.be för mer information om att bära barn.

Tasapainoista kehitystä

Oltuaan 9 kuukauden ajan tasaisessa lämmössä, liikkeessä ja kosketuksessa äitiinsä kanssa, lapsi kokee suuren muutoksen syntymän myötä. Nämä ollen hän tarvitsee paljon läheistä kontaktia vanhempiensa kanssa. Lapset, joita kannetaan vanhemman lähellä, hyötyvät tästä suorasta fysिस्टic contactista. Tricot-Slen -kantoliinassa lapsi tuntee olonsa turvallisesti **painautuessaan** vanhempaansa vasten. Kaikki vauvat kaipaavat kovasti kosketusta, varsinkin ennenaikaisesti syntyneet. Tricot-Slen -kantoliinassa voit turvallisesti kantaa myös ennenaikaisesti syntynytä lasta. Vanhempaansa painautuneena, vauva kokee maailman turvallisesta paikasta. Vanhemman läheisyydessä lapsi on helpompi käsittää ympäriltä tulevia ärsykkeitä turvallisessa ympäristössä, mikä kehittää **positiivista minäkuvaan** ja rakentaa pohjaa itsevarmaleille persoonalle. Kantoliinassa ollessaan, lapsi on luonnollisesti mukana vanhemman päivittäisissä askareissa. Lapsella on niin paljon nähtävää ja kuultavaa, mikä kaikki myötävaikuttaa hänen **psykologiseen kehitykseen**. Tässä turvallisessa paikassa

ollessaan lapsi kommunikoi ja tekee katsekontakteja ympäröivään maailmaan. Kun lasta alkaa väsyttää, hän voi vain sulkea silmänsä ja nukahtaa. Jopa lapsen **fysiinen kehitys** stimuloituu kantoliinassa ollessa monin eri tavoin. Erilaiset liikkeet ja kontakti vanhemman kanssa kehittää lapsen motorisia taitoja. Lapsi voi vapaasti tuntea, tarttua ja puristaa ollessaan turvallisesti kantoliinassa. Lapsen lihasten ja nivelten kehitys stimuloituu myös silloin, kun lasta kannetaan "**M**" **asennossa**. Löydät lisätietoa tästä ergonomisesta kantoasennosta ohjeen seuraavasta kappaleesta.

Eine ausgeglichene Entwicklung

Nach neun Monaten Wärme, Bewegung und konstanten Kontakt mit seiner Mutter, bedeutet die Geburt ein großer Übergang und brauchen Babys besonders viel intimen Kontakt und Nähe zu seinen Eltern. Babys die direkt auf dem Bauch getragen werden genießen deutlich vom direkten Körperkontakt. In einem Tragetuch fühlt sich Ihr Baby **sicher und geborgen**. Alle Babys haben „Hauthunger“, dies gilt insbesondere für Frühchen. Mit dem Tricot-Slen können Sie auch sehr einfach und sicher Frühchen tragen.

In der Geborgenheit eines Tragetuchs nimmt Ihr Baby die Umgebung aus einer sicheren Position wahr. Unzählige Eindrücke die in kurzer Zeit auf Ihr Baby zukommen und ihm Angst einjagen können, sind so nahe bei seiner Mutter nun nicht mehr beängstigend. Dieses geborgene und sichere Gefühl trägt zur Entwicklung eines **positiven Selbstbildes** bei und bildet die Basis einer selbstbewussten und selbstsicheren Persönlichkeit. In einem Tragetuch wird Ihr Baby nicht gezwungen passiv und abwartend den Tag zu durchleben, sondern nimmt es auf natürliche Weise teil an Ihren Aktivitäten. Ihr Baby hört und sieht

so sehr viel, wodurch seine **psychosoziale Entwicklung** stimuliert wird. Aus dieser sicheren Position hat es die Möglichkeit, um auf Augenhöhe mitzukommunizieren mit den Menschen in seiner Umgebung. Wird es ihm zuviel, kann es die Augen schließen und auf der Brust der Trägers einschlafen. Auch seine **körperliche Entwicklung** wird auf verschiedene Weisen stimuliert. Durch alle Bewegungen und Berührungen wird eine gute Entwicklung der Grob- und Feinmotorik gefördert. Ihr Kind sitzt sicher im Tragetuch während es fühlen, streicheln, greifen und kneifen kann. Die Entwicklung der Muskeln und Gelenke wird zudem stimuliert durch das Tragen in der **M-Haltung** (mehr Info über diese ergonomische Position finden Sie im folgenden Kapitel).

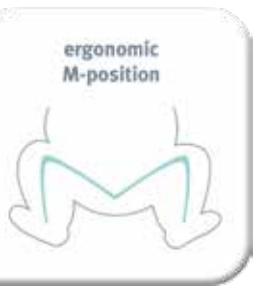
In den ersten Monaten ist es für den **jungen Vater** häufig nicht so einfach, um so eine **enge Beziehung** mit seinem Baby zu entwickeln wie die Mutter. Ein Tragetuch hilft diese Beziehung auf zu bauen, das Tragen von Ihrem Kind fördert die Interaktion und somit auch die Bindung. Wissenschaftliche Untersuchungen haben ergeben, dass Babys, die getragen werden, **weniger weinen** oder geplagt werden von **Blähungen oder Reflux**, als Babys die nicht viel getragen werden. Besuchen Sie auch unsere Website www.babylonia.be für mehr Informationen über Babytragen.

The best ergonomics

"Babylonia baby carriers are beneficial to a healthy development of baby's hips."

dr. E. de Visser - orthopedic surgeon and specialist in the field of pediatric orthopedics - Rijnstate hospital Arnhem, NL

A baby-wrap is the most ergonomic way to transport a baby, whether for the parent or for the child! You carry your baby close in the recommended **"M" position**, with his knees higher than his hips and his back rounded. This position gives your baby good back support, **avoiding any back strain**, and contributes to proper hip development. The baby's hips are in fact made up mostly of cartilage that gradually transforms into bone in the first year. This process is best ensured when the baby is carried in the "M" position, allowing proper positioning of the bones and articulations. The baby's lower legs and feet should be free. When his legs hang down, which is the case with some baby carriers, his back



arches and he is not in an ergonomic position. **You can always spread the fabric of the Tricot-Slen open all the way out to your baby's knees, whether he is 2 months or 2 years old!** Your baby is therefore in the **ideal position**, completely relaxing against you. Since your baby is so close, you can respond to his needs and he feels safe and sound, which increases his self-confidence. The baby carrier is also ideal for you as a parent! Carrying a child in your arms is heavy. In a baby carrier, the baby's weight is well distributed over the parent's chest and hips through the wide cotton bands that cover the surface of both shoulders, so you can effortlessly carry your baby for many hours. There is little or no tension on your neck and back. A baby who is positioned correctly can be carried for as long as he and the person carrying him wish. All around the world parents carry their babies while going about their usual activities.

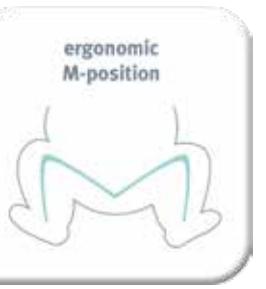
If you have any questions after reading this manual, you may find answers in the Frequently Asked Questions on the Babylonia website. We wish you and your baby much pleasure with your carrier!

Bästa ergonomi

"Babylonia bärssjalar är bra för en sund utveckling av barnets höfter."

dr. E. de Visser - ortoped och specialist inom barnortopedi - Rijnstate sjukhus Arnhem, Nederländerna

En bärssjal är det mest ergonomiska sättet att transportera ett barn, för både föräldern och barnet! Du bär ditt barn nära i den rekommenderade "M"-positionen, med knäna högre än höfterna och ryggen rundad. Denna position ger ditt barn bra stöd för ryggen, undviker ryggbesvär och bidrar till god höftutveckling. Barnets höfter består i själva verket mesta av brosk som gradvis förvandlas till ben under det första året. Denna process gynnas bäst när barnet bärts i "M"-position med korrekt placering av benen. Barnets underben och fötter skall vara fria. Om benen hänger, vilket är fallet med vissa bärssjalar, belastas barnets rygg och han är inte i en ergonomisk position. Du kan alltid dra ut tyget



i Tricot-Slen hela vägen ut till barnets knäveck, oavsett om barnet är 2 månader eller 2 år gammalt! Ditt barn är därför i en idealisk position, helt avslappnad mot dig. Eftersom ditt barn är så nära, kan du svara på hans behov och han känner sig trygg och hörd, vilket ökar hans självförtroende. Bärssjalen är också idealisk för dig som förälder! Att bärta ett barn i famnen är tungt. I en bärssjal fördelar barnets vikt väl över förälderns bröst och höfter genom det breda bomullsstyget som täcker båda axlarna, så du kan enkelt bärta ditt barn i många timmar. Det finns liten eller ingen spänning i din nacke och rygg. Ett barn som är rätt placerad kan bäras så länge som barnet och personen som bär önskar. Runt om i världen bär föräldrar sina barn medan de utför sina vanliga aktiviteter.

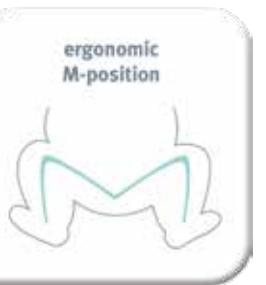
Om du har frågor efter att ha läst denna manual kan du hitta svar på vanliga frågor på Babylonias hemsida. Vi önskar dig och ditt barn mycket glädje med din bärssjal!

Parasta ergonomiaa

"Babylonia -kantoliinat ovat hyödyllisiä lapsen lantion kehitykselle."

dr. E. de Visser – orthopedic surgeon and specialist in the field of pediatric orthopedics – Rijnstate hospital Arnhem, NL

Kantoliina on ergonomisin tapa kuljettaa lasta sekä aikuiselle, että lapselle! Lasta kannetaan suosituellussa "M" asennossa niin, että lapsen polvet ovat lantiota korkeammalla ja selkä on pyöristynyt. Tämä asento antaa lapsen selälle hyvän tuen ilman selkää kohdistuvaa kuormitusta ja samalla edesauttaa lantion luonnollista kehitystä. Lapsen lantio on itse asiassa muodostunut rustosta, joka hiljalleen muuttuu luksi ensimmäisen vuoden aikana. Tämä prosessi tapahtuu varmimmin, kun lasta kannetaan "M" asennossa, sallien näin luiden ja rustojen luonnollinen asento. Lapsen säärien ja jalkaterien tulisi olla vapaana. Kun lapsen jalat roikkuvat alas päin, mikä tapahtuu joissakin



kantovälineissä, lapsen selkä kaareutuu eikä hän ole enää ergonomisessa asennossa. Voit aina levittää Tricot-Slen -kantoliinan kankaan pois lapsen polville, lapsen ollessa 2kk-2v! Näin lapsesi on aina ideaalissa asennossa, täydellisesti rentoutuneena kantajaansa vasten. Lapsen kantaminen käissä on raskasta. Kantoliinassa lapsen paino jakautuu tasaisesti kantajan rinnalle ja lantiolle. Leveä puuvillainen kangas peittää kantajan molemmat hartiat, jolloin voit vaivattomasti kantaa lastasi useiden tuntien ajan, niskaasi kohdistuvan rasituksen ollessa vähäinen. Kun lapsi on asetettu kantoliinaan oikein, häntä voidaan kantaa siinä niin kauan, kuin kantaja haluaa. Ympäri maailmaa vanhemmat kantavat lapsiaan kantoliinassa tehdessään päättäisiä askareitaan.

Mikäli sinulla on kysyttävää luettuasi tämän käytööhjeen, voit löytää kysymyksiisi vastaukset Babylonian nettisivulta osiosta: Frequently Asked Questions. Toivotamme sinulle ja lapsellesi paljon mukavia hetkiä kantoliinan kanssa.

Beste Ergonomie

"Babylonia Tragetücher fördern eine gesunde Hüftentwicklung."

Dr. E. de Visser – orthopädischer Chirurg und Spezialist Kinderorthopädie – Rijnstate Krankenhaus Arnhem, Niederlande

Ein Tragetuch ist die ergonomischste Tragehilfe, für sowohl Eltern als auch Kind! Sie tragen Ihr Baby nahe an Ihrem Körper in der **M-Haltung**: Babys Kniekehlen sind leicht angezogen und leicht gespreizt und höher als der Po, der Rücken ist natürlich gerundet. So fühlt Ihr Baby **keinerlei Rückenbelastung** und wird eine gute Hüftentwicklung gefördert, denn die Hüften eines Babys sind aus Knorpelsubstanz, die im Laufe des ersten Lebensjahres durch Knochensubstanz ersetzt wird. Dies ist am besten in der M-Haltung möglich, da in dieser Position der Abstand zwischen Hüftpfanne und Hüftgelenk ideal ist.



Die Unterschenkel und Füßchen müssen komplett frei sein. Sollten die Beinchen nach unten hängen, so wie es bei vielen anderen Tragesystemen/Tragesäcken der Fall ist, wird der Rücken hohl und sitzt das Kind nicht in einer ergonomischen Position. Den Tricot-Slen können Sie jederzeit von Kniekehle zu Kniekehle ausbreiten, unabhängig davon ob Ihr Baby 2 Monate oder 2 Jahre alt ist, er **passt immer!** So sitzt Ihr Baby immer in der **idealen Haltung**, komplett entspannt an Ihnen. Da Ihr Baby nahe bei Ihnen ist, können Sie auf seine Bedürfnisse eingehen und fühlt es sich geborgen und vertraut, wodurch sein Selbstvertrauen zunimmt.

Aber auch für Sie, als Eltern, ist ein Tragetuch ideal! Ihr Kind auf den Arm tragen ist belastend für Ihren Rücken. In einem Tragetuch wird das Gewicht des Babys durch die breiten Stoffbahnen optimal auf den Oberkörper und die Hüften verteilt. So können Sie Ihr Kind problemlos stundenlang tragen, da die Bänder komplett über beide Schultern laufen und so Nacken und Rücken kaum belasten werden. Ein Baby, das korrekt getragen wird, kann so lange getragen werden wie Träger und Baby es möchten. Überall in der Welt werden Babys getragen, während der Träger in Ruhe andere Tätigkeiten wahrnehmen kann.

Sollten Sie nach dem Lesen noch weitere Fragen haben, besuchen Sie unsere Website www.babylonia.be und sehen Sie sich auf jeden Fall die Frequently Asked Questions an. Wir wünschen Ihnen und Ihrem Baby viel Tragespass!

Tying instructions • Knytinstruktioner • Sidontaojeet • Basis Bindeweise



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

en
For all positions described in this manual, start out the same way: Hold the middle of the Tricot-Slen in front of you.

Taller people start with this band a little higher.

Pull the 2 ends of the fabric behind you and hold them in 1 hand.

Pass your free hand under one band and grab the upper seam of the other band.

You have now crossed the bands and are holding the upper seams of both bands.

Tighten the bands, then pull them forward. Hold both bands in 1 hand and pass your arms under them...

...so that the fabric rests on your shoulders.

Bunch together the front band and pull the vertical bands tight (see the tips on pages 2 and 3).

Spread open the fabric, making sure it remains on your shoulders and not against your neck.

Pass the 2 bands through the front band...

...and cross them. You now have a cross over your back and your chest.

Pull the bands behind you, crossing them above or on your hips and bring them back around to the front.

Tie a double knot in the front or back, depending on where you run out of fabric. You can always tuck the ends into the waist band.

Pull down the cross on your back. The lower the cross, the better the weight distribution.

You can occasionally repeat this throughout the course of the day. You will feel the difference!

se
För alla positioner som beskrivs i denna manual, börja på Håll mitten av Tricot-Slen framför dig.

Längre personer börjar med det här bandet lite högre.

Dra båda ändarna av tyget bakom dig och håll dem i en hand.

Ta din fria hand under ett av banden och ta tag i den övre sömmen i andra bandet.

Nu har du korsat banden och håller i de övre sömmarna med respektive hand.

Dra åt banden, dra dem sedan framåt. Håll båda banden i en hand och ta armarna under banden...

...så att tyget vilar på dina axlar.

Dra ihop magbandet och dra ihop de vertikala banden som kommer från axlarna (se tips på sidorna 2 och 3).

Sprid ut tyget över axlarna, se till att det förblir på dina axlar och inte mot halsen.

Dra igenom de två banden innanför magbandet...

...och korsa dem. Du har nu ett kors över ryggen och ett över bröstet.

Dra banden bakom dig, korsa dem över eller på höfterna och dra dem tillbaka till magen.

Knyt en dubbeknut på magen eller ryggen, beroende på var du får slut på tyg. Du kan alltid stoppa in ändarna i linnen.

Dra ner korset på ryggen. Ju lägre kors, desto bättre viktfordelning. Du kan upprepa detta under dagen. Du kommer att känna skillnaden!

fi
Kun valitset minkä tahansa tässä ohjeessa mainitun sidonnan, aloita aina samalla tavalla:

Pitele liinan keskikohtaa edessäsi. Pitkät ihmiset aloittavat liinan sitomisen hieman ylempää.

Kierra liinan molemmat päät taaksesi ja pitele niitä yhdellä kädellä.

Vie vapaa kätesi toisen liinan alle ja tarttu toisen liinan ylemppään saumaan.

Liina on nyt ristissä ja pitelet kiinni molempien päiden ylemmassä saumasta.

Kiristä liina ja vedä liinan molempia päättä eteenpäin. Pitele molempia liinan päättä yhdellä kädellä ja laita toinen kätesi niiden ali...

...niin, että kangas kulkee olkapäidesi päältä.

Rypytä edessäsi oleva liina ja vedä pystysuorassa olevat liinat tiukalle (katso vinkit sivulta 2-3).

Levitä kangas auki kuitenkin varmistaen, että se pysyy olkapäidesi päällä, eikä ole niskaasi vasten.

Tuo liinan molemmat päät edessä olevan liinan ali...

...ja vedä ne ristiin. Nyt sinulla on liina ristissä sekä etu- että takapuolella.

Vedä takana olevia pääitä ja vie ne ristiin lantiolla ja tuo ne takaisin eteen.

Sido tuplasolmu etu- tai takapuolelle, riippuen siitä, kummalle puolelle sinulle jää enemmän kangasta. Voit aina työntää liinan pääti vyötäröllä olevan liian alle.

Vedä alas selässäsi olevaan liinaa, joka on ristissä. Mitä alempaan liinan risteyskohta on, sitä paremmin paino jakautuu. Voit toistaan tämän tarvittaessa päivän aikana, tunneteron!

de
Für alle Tragevarianten die wir in dieser Bindeanleitung beschreiben, starten Sie auf diese Art und Weise:

Halten Sie die Mitte des Tricot-Slens vor Ihren Bauch. Größere Menschen beginnen mit dem Band etwas höher als hier abgebildet.

Führen Sie beide Bänder nach hinten und halten Sie sie mit einer Hand fest.

Greifen Sie nun mit der freien Hand unter die Stoffbahnen gekreuzt und halten Sie die Oberkante der anderen Stoffbahnen fest.

So haben Sie beide Stoffbahnen stramm und halten Sie die Oberkante der Stoffbahnen fest.

Ziehen Sie die Stoffbahnen stramm und bringen Sie sie nach vorne. Halten Sie beide Bänder in einer Hand fest und stecken Sie Ihre Arme unter den Stoff...

...so dass der Stoff auf Ihren Schultern liegt.

Raffen Sie das Bauchband und ziehen Sie die Bänder stramm an (siehe auch Tipps auf Seiten 2-3).

Breiten Sie den Stoff gut aus und achten Sie darauf, dass der Stoff nur auf Ihren Schultern und nicht in Ihrem Nacken liegt.

Stecken Sie nun beide Stoffbahnen unter das Bauchband...

...und kreuzen Sie die Bänder.

Führen Sie beide Bänder nach hinten, kreuzen Sie sie auf Hüfthöhe und wickeln Sie sie wieder nach vorne.

Legen Sie dann vorne oder auf dem Rücken einen doppelten Knoten. Runterhängende Tuchenden können eventuell unter das Bauchband gesteckt werden.

Ziehen Sie das Kreuz auf Ihrem Rücken nach unten. Je niedriger das Kreuz, desto besser die Gewichtsverteilung. Sie können dies im Laufe des Tages ein paar Mal wiederholen, Sie werden den Unterschied fühlen!



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

en
Tie on the Tricot-Slen using the basic knot and slide the outer band off your shoulder. Make sure the Tricot-Slen is tied on tightly so that your baby sits up high. There is no need to leave room for your baby, as the fabric will stretch to accommodate him.

Loosen the inner band at the level of your hip and spread the band open.

Hold your baby up high against this open band. Make sure your baby is positioned well in the middle of your body. Not too far left nor right, as in this photo.

With your free hand, grab as much of the open band as possible.

Pull the fabric over your baby, first over his back and then over his legs.

Support your baby's head and spread the fabric over your shoulder and above your baby's head.

Fold back the leftover fabric over your baby's head so that the baby carrier does not cover his face. You will therefore not need to worry about your baby getting enough air.

Your baby's head rests up high against your breastplate and the Tricot-Slen is spread over your shoulder.

Take the shoulder band that you lowered, spread the fabric up over your baby's back and pass your arm through the band. Pull the band up and spread the fabric across your shoulder.

Now take the front band and stretch it up over your baby.

Parents often instinctively hold their baby with his head against their heart, to the left side of their chest, but you can also choose the right side. If you choose to place your baby on the other side, then cross the bands the other way around (basic knot, step 9).

To take your baby out of the Tricot-Slen, simply fold down the front band and lift your baby out. There is no need to undo the knot.

se
Knyt på Tricot-Slen med grundläggande knytning och ta ner det yttersta bandet från din axel. Se till att Tricot-Slen är knuten tight så att ditt barn sitter högt. Det finns ingen anledning att lämna extra plats för barnet, eftersom tyget stretchar sig och lämnar plats åt honom.

Dra i det inre bandet vid höften för att få mer tyg och öppna upp bandet.

Håll ditt barn högt upp mot det öppna bandet. Se till att ditt barn placeras i mitten av din kropp, som i denna bild, inte för långt till vänster eller höger.

Med den fria handen, ta så mycket av det öppna bandet som möjligt.

Dra ut tyget över din bebis, först över ryggen och sedan över benen.

Stöd barnets huvud och sprid tyget över din axel och över barnets huvud.

Vik tillbaka resterade tyg över barnets huvud så att bärssjäljen inte täcker barnets ansikte. Du kommer sedan inte behöva oroa dig för att ditt barn får tillräckligt med luft.

Bebisens huvud vilar nu högt mot ditt bröst och Tricot-Slen är spridd över axlarna.

Ta axelbandet som du drog ner tidigare och dra upp över barnets rygg och ta din arm genom bandet. Dra upp bandet och sprid tyget över axlarna.

Ta nu fram magbandet och dra upp över ditt barn.

Föräldrar väljer ofta instinktivt att ha barnet med huvudet mot sitt hjärta, på vänster sida, men du kan också välja den högra sidan. Om du väljer att placera ditt barn på andra sidan, korsa banden tvärtom (grundläggande knut, steg 9).

För att ta ur barnet ur Tricot-Slen, dra ner det främre bandet och lyft ut barnet. Det finns ingen anledning att knyta upp bärssjäljen.

fi
Tee Tricot-Slen -kantoliinalla perus sidonta ja vedä olan yli tuleva, päälimmäinen kangas alas olkapäältä. Varmista, että liina on sidottu riittävän ylös, jotta lapsesi istuu liinassa ylhäällä. Lapselle ei tarvitse jättää tilaa, vaan liina antaa venyessään lapselle tarvittavan tilan.

Löysytä sisempää liinaa lantiosi korkeudella ja levitä olkapäälläsi oleva liina auki.

Pitele lasta ylhäällä tätä avoinna olevaa liinaa vasten. Varmista, että lapsi asettuu hyvään asentoon keskelle vartaloasi. Ei liikaa vasemmalle eikä oikealle, kuten kuvassa näkyy.

Ota vapaalla kädelläsi otteeseen niin paljon avattua liinaa, kuin mahdollista.

Vedä kangas lapsen yli, ensin lapsen selän ja sitten jalkojen yli.

Tue lapsen pää ja levitä liinaa olkapääsi yli sekä lapsen pään yli.

Kiedo ylijäävä kangas lapsen päälepää ylhäällä rintakehäsi vasten ja Tricot-Slen -kantoliina on levitetty olkapääsi yli.

Lapsen päälepää aikaisemmin pois olkapäältäsi ja vie se lapsen selän ali ja työnnä kätesi hihnaan alta. Nosta liina takasin ja levitä se olkapääsi päälle.

Levitä liina, jonka laskit aikaisemmin vaakasuoraan kulkeva liina ja venytä se lapsen yli, tukemaan häntä.

Ota nytt lantiolla oleva vaakasuoraan kulkeva liina ja venytä se lapsen yli, tukemaan häntä.

Usein vanhemmat pitävät lasta sylissään kantoliinasta pois, vedä vain vaakasuoraan kulkeva liina lapsen pääle. Voit tietysti pitää lasta myös toisin päin, tällöin laita liinan ristiin toisin päin (perus sidonta, kohta 9).

Ottaksesi lapsen kantoliinasta pois, vedä vain vaakasuoraan kulkeva liina lapsen pääle ja nostaa hänet sylissi. Liinan sidontaa ei tarvitse avata.

de
Ziehen Sie den Tricot-Slen an wie in der allgemeinen Beschreibung beschrieben und lassen Sie dann das äußere Band von Ihrer Schulter sacken. Ziehen Sie den Tricot-Slen sicher stramm genug an, so dass Ihr Baby hoch genug getragen wird.

Lockern Sie das andere Schulterband auf Hüfthöhe etwas und falten Sie das Band komplett auf.

Halten Sie Ihr Baby hoch gegen das aufgefaltete Band. Wie Sie auf dem Foto sehen, befindet sich das Baby in der Mitte Ihres Körpers, nicht zu viel nach rechts oder links.

Greifen Sie mit Ihrer freien Hand nicht nur den Rand, sondern soviel möglich Stoff des aufgefalteten Bandes.

Unterstützen Sie den Kopf Ihres Babys zurück nach unten, so dass der Stoff das Gesicht Ihres Babys nicht bedeckt.

Sie brauchen sich also keine Sorgen zu machen, dass Ihr Baby nicht genug Luft bekommt.

Falten Sie den übrigen Stoff über Babys Köpfchen zurück nach unten, so dass der Stoff über Ihre Schultern und Babys Köpfchen hoch.

Der Kopf Ihres Babys liegt bequem auf Höhe Ihres Brustbeins. Sorgen Sie dafür, dass der Tricot-Slen gut auf Ihren Schultern ausgebreitet ist.

Nehmen Sie nun das Schulterband, das Sie von Ihrer Schulter genommen haben, und breiten den Stoff über Babys Rücken aus und stecken Sie Ihren Arm wieder dadurch.

Nehmen Sie nun das Bauchband und breiten Sie es über Ihrem Baby aus. Ziehen Sie das Band hoch auf Ihre Schulter.

Aus Instinkt legen Sie Babys Köpfchen wahrscheinlich auf Herzseite (links), aber Sie können natürlich auch die rechte Seite wählen. Wenn Sie für die andere Seite wählen, kreuzen Sie dann die Stoffbahnen andersrum (Basisbindeweise Schritt 9).

Um Ihr Kind aus dem Tricot-Slen heraus zu nehmen, schieben Sie einfach das Bauchband runter und heben Sie Ihr Baby aus dem Tricot-Slen. Sie brauchen die Knoten also nicht zu lösen.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

en
Tie on the Tricot-Slen using the basic knot. Make sure the Tricot-Slen is tied on tightly so that your baby sits high. There is no need to leave room for your baby, as the fabric will stretch to accommodate him.

Check which shoulder band crosses over and which crosses under. Place your baby up high against your shoulder on the outer band and pull the inner band up over your baby's leg.

Hold your baby high and lean him on your other shoulder, then pull the second shoulder band up over his other leg so that he sits in the cross.

Spread both bands out to your baby's knees, starting with the band closest to his body (the inner band).

Spread open the outer band, from knee to knee.

Find the middle of the Tricot-Slen – the part you start with – and hold the whole front band with your 2 hands.

Pull the front band over your baby's leg at the level of your hip. Once your baby is a bit bigger, lift him up a bit as you do this.

Next, pull the front band over your baby's other leg at the level of your hip...
...so that both legs are under the front band. Occasionally check if the fabric is still spread open from knee to knee (see the tips on pages 2 and 3).

Next, stretch the front band up over your baby. Carry your baby high enough, at kissing distance. If your baby is too low, start over with the front band higher.

A baby who cannot yet hold his head up alone or who has fallen asleep needs to have his head supported. Let your baby choose which way he wants to turn his head and support his head with the appropriate band.

To take your baby out of the Tricot-Slen, simply fold down the front band, open both shoulder bands sideways and lift your baby out. There is no need to undo the knot.

se
Knyt på Tricot-Slen med den grundläggande knytningen.
Se till att Tricot-Slen är knuten tight så att ditt barn sitter högt. Det finns ingen anledning att lämna extra plats för barnet, eftersom tyget stretchar sig och lämnar plats åt honom.

Kontrollera vilket axelband som korsar överst och placera barnet högt mot denna axel. Ta din hand innanför det inre bandet och trå igenom barnets ben.

Dra tyget över barnets rumpa och rygg. Luta honom mot andra axeln, dra sedan det andra axelbandet över hans andra ben så att han sitter i korset.

Dra ut båda banden, hela vägen ut till barnets knäveck. Det är enklast att börja med bandet närmast kroppen (det inre bandet).

Hitta mitten på Tricot-Slen - den delen du började med - framför magen och ta tag med tyget.

Dra upp magbandet över barnets ben i nivå med din höft. När ditt barn är lite större, lyft upp honom lite när du gör detta.

Dra magbandet över ditt barns andra ben vid din höft...

...så att båda benen är under magbandet. Kontrollera emellanåt så att tyget fortfarande är utbrett från knäveck till knäveck (se tipsen på sidorna 2 och 3).

Slutligen, dra upp magbandet över ditt barn. Bär ditt barn högt, på pussavstånd. Om ditt barn är för lågt, börja om med framkanten högre.

På ett barn som ännu inte kan hålla upp huvudet själv eller som har somnat måste huvudet stödjas. Låt ditt barn välja vilket håll han vill vrida huvudet åt och stöd huvudet med lämplig band.

För att ta ur barnet ur Tricot-Slen, dra ner det främre bandet, öppna upp axelbanden i sidled och lyft ur barnet. Det finns ingen anledning att knyta upp bärssjalen.

fi
Sido Tricot-Slen-kantoliina käyttää perus sidontaa. Varmista, että liina on sidottu tiukalle niin, että lapsesi istuu ylhällä. Lapselle ei tarvitse jättää tilaa, vaan liina antaa venyessään lapselle tarvittavan tilan.

Tarkista kumpi olkapäiden yli menevästä liinoista menee yli ja kumpi ali. Aseta lapsi pystyasennossa korkealla olkapäätäsi vasten ulommalle liina hänen toisen jalkansa yli, jotta lapsi istuu kankaiden risteyskohdassa.

Pidä lapsi ylhällä ja kallista hänet toista olkapäätäsi vasten, jonka jälkeen vedä toisen olkapään liina hänen toisen jalkansa yli, jotta lapsi istuu kankaiden risteyskohdassa.

Levitä molemmat ristiin menevät kankaat lapsen polvitaipeissa. Ensiksi lasta lähinnä oleva kangas.

Levitä sitten toinen kangas niin, että molemmat menevät lapsen polvitaipeesta polvitaipeseen.

Ota ote vatsaan yli vaakasuoraan menevästä kankaasta (keskiosa, josta aloitit) ja pitele koko etuosaa molemmilla käsiillä.

Vedä tämä etuosa seuraavaksi, vedä tämä kangas lapsen toisen jalan yli lantion korkeudellasi.

...niin, että lapsen molemmat jalat ovat vatsasi yli menevän vaakasuoran kangan alla. Tarkista välillä, että kankaat kulkevat vielä tasaisesti lapsen polvitaipesta polvitaipeseen (katso vinkit 2 ja 3).

Tämän jälkeen vedä vatsasi yli tuleva kangas lapsen yli tukemaan hänen selkäänsä. Anna lapsesi valita, kumpaan suuntaan hän haluaa kääntää päänsä. Nostata lapsi sylissi. Liinan sidontaa ei tarvitse avata.

Lapsen päätä tulee tukea, mikäli hän on nukahtanut tai ei vielä osaa kannatella päättään. Anna lapsesi valita, siirrä hihnat sisulle lapsen olkapäiltä, Nostata lapsi sylissi. Liinan sidontaa ei tarvitse avata.

Ottaksesi lapsen kantoliinasta pois, vedä vaakasuoran kulkeva liina lapsen päältä ja anna lapsi valita, kumpaan suuntaan hän haluaa kääntää päänsä ja tue pää sen jälkeen sopivalla osalla liinaa.

de
Ziehen Sie den Tricot-Slen an wie in der allgemeinen Beschreibung beschrieben. Achten Sie darauf das Sie den Tricot-Slen eher zu stramm, als zu locker anziehen. Sie müssen also kein Platz für Ihr Baby lassen, da der Stoff nachgibt.

Gucken Sie welches Band oben und welches Band unten kreuzt. Legen Sie Ihr Baby hoch auf die Schulter und ziehen Sie dann die 2 Schulterbänder über Babys Beinchen, so dass es im Kreuz sitzt.

Halten Sie ihr Baby ziemlich hoch und legen Sie es auf die andere Schulter und ziehen Sie dann die 2 Schulterbänder über Babys Beinchen, so dass es im Kreuz sitzt.

Breiten Sie beide Bänder aus von Kniekehle zu Kniekehle aus. Beginnen Sie mit dem inneren Band (das am nächsten an Babys Po ist).

Und breiten Sie dann das andere Band (äußere Band) auch von Kniekehle zu Kniekehle aus.

Suchen Sie nun die Mitte des Tricot-Slen - das Band mit dem Sie begonnen sind und nehmen Sie das komplette Bauchband in beide Hände.

Ziehen Sie danach das Bauchband auf Hüfthöhe über das Beinchen Ihres Babys. Wenn Ihr Baby schon größer ist, heben Sie es hierbei etwas hoch.

...so dass beide Beinchen unter dem Bauchband sind. Kontrollieren Sie regelmäßig, ob beide Bänder noch gut von Kniekehle zu Kniekehle ausgebreitet sind (siehe auch Tipps Seiten 2-3).

Ziehen Sie nun das Bauchband hoch über Ihr Baby. Tragen Sie Ihr Baby hoch genug, auf „Kuss Höhe“ ist ein guter Anhaltspunkt. Falls Ihr Baby zu niedrig hängt, beginnen Sie dann beim Anfang etwas höher mit dem Bauchband etwas höher.

Babys, die Ihr Köpfchen noch nicht selbst halten können oder Kinder die schlafen, brauchen eine Bauchband runter und die Schulterbänder einfach zur Seite und heben Sie Ihr Baby aus dem Tricot-Slen. Sie brauchen den Knoten also nicht zu lösen.

Um Ihr Kind aus dem Tricot-Slen heraus zu nehmen, schieben Sie das Bauchband runter und die Schulterbänder einfach zur Seite und heben Sie den Hinterkopf mit dem entsprechenden Band.



1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

en
Repeat steps 1 to 7 of the basic knot on pages 10 and 11. The Tricot-Slen is now tied on as illustrated above.

Make a little pouch in the front band.

If you feel uneasy because you need to tie on the Tricot-Slen while holding your baby, try to do it while sitting down the first few times.

Slide your baby down into the pouch.

Spread the front band up high so that your baby's neck is properly supported.

Cross one of the bands over to one side...

...then cross the other band over to the other side.

Pull both bands to the back and then back around to the front.

Tie a double knot in the front or back, depending on where you run out of fabric. You can always tuck the ends into the waist band.

You can also carry your baby with his legs out of the fabric (see steps 8 to 11). Steps 1 and 2 are the same. At step 3, leave your baby's legs out of the pouch. Spread the front band up high so that your baby's neck is properly supported.

Cross one of the bands over the front band, under your baby's leg...

...then cross the other band over to the other side, also under the baby's leg.

Tie a double knot in the front or back, depending on where you run out of fabric.

To take your baby out of the Tricot-Slen, simply fold the bands down to your sides and lift your baby out. There is no need to undo the knot.

se
Upprepa steg 1 till 7 av den grundläggande knytningen på sidorna 10 och 11.

Din Tricot-Slen ser nu ut som på bilden ovan.

Dra till magbandet så att det blir påsformat fram på din mage.

Om du tycker att det känns osäkert att knyta på Tricot-Slen medan du håller barnet, prova att sitta ner de första gångerna du gör det.

Håll barnet mot ena axeln och glid ner barnet i påsen.

Dra upp magbandet högt upp så att ditt barns nacke får ordentligt stöd.

Korsa ett av banden över till andra sidan...

...korsa sedan det andra bandet över till andra sidan. Dra åt ordentligt och håll tyget spänt.

Dra bak båda banden till ryggen och sedan tillbaka runt till magen.

Knyt en dubbelknut på magen eller ryggen, beroende på var du får slut på tyg. Du kan alltid stoppa in ändarna i linningen.

Du kan också bär ditt barn med benen utanför tyget (se steg 8 till 11). Steg 1 och 2 är desamma. I steg 3, lämna ditt barns ben utanför tyget. Dra upp magbandet högt uppsext att ditt barns nacke får ordentligt stöd.

Korsa ett av banden över magbandet, under ditt barns ben...

...korsa därefter det andra bandet över till andra sidan, under barnets ben.

Knyt en dubbelknut på magen eller ryggen, beroende på var du får slut på tyg.

För att ta ur barnet ur Tricot-Slen, dra axelbanden åt sidan och lyft ur barnet. Det finns ingen anledning att knyta upp bärssjalen.

fi
Toista kohdat 1-7 perus sidonnasta sivulta 10-11. Trico-Slen on nyt sidottu kuvan mukaisesti. Tee kantoliinaan pieni tasku vatsan kohdalle.

Mikäli koet tämän sidonnan vaikeaksi, koska sinun tulee pidellä lasta samalla solmiessä Tricot-Slen-kantoliinaa, kokeile tehdä sidonta aluksi muutaman kerran istuvassa asennossa.

Laske lapsi taskuun.

Levitä kantoliinan kangas ylös niin, että lapsen niska on kunnolla tuettu.

Vedä olkapääsi yli tuleva kangas ristiin toiselle puolelle...

...ja vedä sitten toinen kangas ristiin toiselle puolelle.

Vedä molemmat liinan pääät selkäsi taakse ristiin ja takaisin eteen.

Tee tuplasolmu joko etu tai takapuolelesi, riippuen pituudestasi. Voit aina työntää ylijäävän kankaan pääti vyötäröllä kulkevan kankaan alle.

Voit kantaa lastasi myös niin, että hänen jalkansa ovat kantoliinan ulkopuolella (katso kohdat 8-11). Kohdat 1-2 ovat samat. Kohdassa 3, jätä lapsen jalat pussin ulkopuolelle. Vedä vatsasi päällä oleva kangas ylös niin, että se tukee lapsen niskaa.

Vedä toinen olkapääsi yli tuleva kangas ristiin toiselle puolelle, myös lapsen jalalla...

..ja vedä sitten toinen kangas ristiin toiselle puolelle, myös lapsen jalalla...

Ottaksesi lapsen pois kantoliinasta, raota vain kankaita molemmilla puolilla ja nosta lapsi pois kantoliinasta. Kantoliinan solmua ei tarvitse avata.

de
Beginnen Sie mit Schritt 1-7 aus der Basisbindeweise auf Seiten 10-11. Sie haben den Tricot-Slen dann wie abgebildet angezogen. Machen Sie mit dem Bauchband eine Art Beutel.

Vielleicht finden Sie es angenehmer um sich die ersten Malen hierfür hinzusetzen.

Lassen Sie Ihr Baby von oben in den Beutel gleiten.

Ziehen Sie das Bauchband hoch, so dass Nacken und Kopf Ihres Babys gut unterstützt werden.

Kreuzen Sie eines der Tuchenden über Ihr Baby...

...und dann das andere Tuchende diagonal zum anderen Ende.

Bringen Sie beide Tuchenden dann nach hinten und dann wieder nach vorne.

Abhängig von Ihrer Größe legen Sie danach vorne oder hinten ein Doppelknoten.

Sie können Ihr Baby auch mit den Füßchen aus dem Tricot-Slen tragen (siehe 8-11). Schritt 1+2 bleiben gleich, lassen Sie bei Schritt 3 die Beinchen aus dem Tuch. Ziehen Sie das Bauchband hoch genug, so dass Nacken und Köpfchen gut unterstützt werden.

Kreuzen Sie ein Tuchende über Ihr Baby und dann unter sein Beinchen/Füßchen...

...und dann das andere Tuchende zur anderen Seite, auch unter sein Beinchen/Füßchen.

Um Ihr Baby aus dem Tricot-Slen heraus zu nehmen, schieben Sie die beiden Bänder einfach zur Seite und heben Sie Ihr Baby aus dem Tricot-Slen. Sie brauchen den Knoten also nicht zu lösen.

Hip position • Höftposition • Lantiolla • Hüfte (4M - 18M)



1

2

3

4

5

6

Tie on the Tricot-Slen using the basic knot as per pages 10-11 and install your baby on your chest.

Bunch together the front band in the middle of your baby's back.

Support your baby's neck and body with both hands...

...and slide your baby to your hip.

Re-spread out both bands from knee to knee.
It is important to carry your baby high enough, and you will also use your hip bone for extra support.

Now spread open the front band up over your baby's back.
To carry your baby on your other hip, cross the two bands over your chest the other way around, with the shoulder band that your baby sits in on the inside.

Knyt på Tricot-Slen enligt knytningen på sida 10-11 och placera ditt barn mot magen.

Dra ihop magbandet i mitten av ditt barns rygg.

Stöd barnets rygg och kropp med båda händerna...

...och dra ditt barn till höften.

Dra ut tyget från knäveck till knäveck.
Det är viktigt att du bär ditt barn tillräckligt högt, då använder du ditt höftben för extra stöd.

Dra ut magbandet över barnets rygg.
Vill du bär ditt barn på andra höften, korsa de två band över bröstet tvärtom, med axelbandet som barnet sitter i innerst.

Sido Tricot-Slen -kantiliina käyttää perus sidontaa sivun 10-11 mukaisesti ja aseta lapsi rinnalleesi.

Vedä keskellä lapsesi selkää oleva kangas nippuun.

Tue lapsen niskaa ja kehoa molmin käsins...

...ja sujauta lapsi lantiollesi.

Vedä molemmat kankaat nippuun, jotka kulkevat lapsen polvitaipeesta polvitaipeeseen.
On tärkeää, että kannat lasta tarpeeksi korkealla ja käytät samalla myös toista lantioluutasi antamaan lisätukea.

Nyt levitä lähiinna lasta ristissä oleva kangas tukemaan lapsen niskaa.
Kantaaksesi lasta toisella lanteellasi, vedä rintasi yli menevätk kankaan toisin pään ristiin.

Ziehen Sie den Tricot-Slen an wie in der allgemeinen Beschreibung erläutert und setzen Sie Ihr Baby in die aufrechte Haltung auf Ihren Bauch, wie auf Seiten 10-11 beschrieben.

Raffen Sie das Mittelband über Babys Rücken zusammen.

Stützen Sie mit beiden Händen den Nacken und Po Ihres Babys und...

...schieben Sie Ihr Baby auf Ihre Hüfte.

Breiten Sie beide Bänder wieder von Kniekehle zu Kniekehle aus.
Auch hier ist es sehr wichtig, dass Sie Ihr Baby hoch genug tragen, benutzen Sie Ihr Hüftbein als extra Halt.

Breiten Sie anschließend das Bauchband wieder über Ihrem Baby aus.
Um Ihr Kind auf der anderen Hüfte zu tragen, kreuzen Sie die zwei Bänder dann auf Ihrem Bauch andersrum (Schulterband in dem das Baby sitzt unten).

Back position • Ryggposition • Selässä • Rücken (10M - 18M)



1

2

3

4

5

6

Hold the middle of the Tricot-Slen behind you. Follow the basic instructions on pages 10 and 11.
On our website www.babylonia.be we explain how you can install your baby on your back alone, without help.

Hold one of the shoulder bands and the front band.

Hold your baby and slide one of his legs into the shoulder band and the front band.

Slide his other leg into the other shoulder band and the front band.

Spread both shoulder bands out, starting with the band closest to your baby.
Whether your baby has his arms in or out of the Tricot-Slen, this is a safe position. Keep in mind that with your baby on your back, you take up more space.

Spread open the front band up over your baby.
To take your baby out of the Tricot-Slen, ask for help or sit down and carefully remove the Tricot-Slen.

Dra upp magbandet över barnets rygg.

För att ta ur barnet ur Tricot-Slen, be om hjälp eller sitt ner och knyt försiktigt upp Tricot-Slen.

Håll mitten på Tricot-Slen bakom ryggen.

Följ grundläggande instruktioner på sidorna 10 och 11. På vår hemsida www.babylonia.be visar vi hur du kan få upp barnet på ryggen utan assistans.

Håll i ena axelbandet och magbandet.

Håll barnet och glid igenom ett av benen genom axelbandet och magbandet. Dra ut tyget över barnets rumpa och rygg.

Glid igenom barnets andra ben innanför det andra axelbandet och magbandet.

Dra ut båda tygdelarna ända ut till barnets knäveck, börja med bandet närmast barnet. Om ditt barn har armarna i eller utanför Tricot-Slen är detta en säker position. Tänk på att med ditt barn på ryggen behöver du mer rörelseutrymme.

Dra upp magbandet över barnets rygg.

För att ta ur barnet ur Tricot-Slen, be om hjälp eller sitt ner och knyt försiktigt upp Tricot-Slen.

Vedä keskellä lapsesi selkää oleva kangas nippuun.

Ota kiinni toisesta olkapään yli ristiin menevästä kankaasta sekä selän keskeltä kulkeva sta kankaasta.

Pitele Tricot-Slen -kantiliinan keskiosaa selässä takana. Seuraa ohjeita sivulta 10-11.

Nettisivuillamme www.babylonia.be näytämme, miten voit asettaa lapsen selkääsi ilman avustajaa.

Nyt levitä lähiinna lasta ristissä oleva kangas tukemaan lapsen niskaa.

Kantaaksesi lasta toisella lanteellasi, vedä rintasi yli menevätk kankaan toisin pään ristiin.

Ota kiinni toisesta olkapään yli ristiin menevä ja selän keskeltä kulkevan kankaan alta.

Pidä lastesta kiinni ja sujauta lapsen jalka toisen olkapään yli ristiin menevä ja selän keskeltä kulkevan kankaan alta.

Sujauta lapsen toinen jalka toisen olkapään yli ristiin menevä ja selän keskeltä kulkevan kankaan alta.

Levitä molemmat kankaat aloittaen lasta lähempänä olevasta. Olipa lapsen kädet sitten kantiliinan sisä- tai ulkopuolella, tämä on turvallinen asento. Muista, että lapsen ollessa kantajan selkäpuolella, kantiliinaa kuluu enemmän.

Levitä keskellä oleva kangas kehosi ympäri.

Ottaksesi lapsen pois Tricot-Slen -kantiliinasta, pyydä apua lapsen nostamiseen tai istu tuolille ja irrota Tricot-Slen varovasti.

Ziehen Sie nun das Bauchband über den Rücken Ihres Babys nach oben.

Um Ihr Baby aus dem Tricot-Slen heraus zu nehmen, fragen Sie Hilfe oder setzen Sie sich hin und wickeln Sie den Tricot-Slen vorsichtig runter.

Breiten Sie die Mitte des Tricot-Slen nicht vor Ihrem Bauch sondern auf Ihrem Rücken.

Fahren Sie dann wie in der allgemeinen Beschreibung erläutert fort.

Nehmen Sie eins der beiden Schulterbänder und das Bauchband in die Hand.

Nehmen Sie Ihr Baby auf den Arm und führen Sie ein Bein durch dieses Schulter- und Bauchband.

Breiten Sie beide Bänder über den Schultern aus, beginnen Sie hierbei mit dem Band das am nächsten an Ihrem Baby anliegt.

Sowohl mit den Armen in als auch aus dem Tricot-Slen ist diese eine sichere Position.

Das andere Beinchen führen Sie dann genauso durch das andere Schulterband und das Bauchband.

Ziehen Sie nun das Bauchband über den Rücken Ihres Babys nach oben.

Um Ihr Baby aus dem Tricot-Slen heraus zu nehmen, fragen Sie Hilfe oder setzen Sie sich hin und wickeln Sie den Tricot-Slen vorsichtig runter.

Babylonia's baby carriers • Babylonia's bärssjalar Babylonia kantoliinat • Babylonia Babyträger



EN The Tricot-Slen has been tested in accordance with the EN 13209-2. To obtain a user's manual in a different language, go to www.babylonia.be. Remarks, suggestions, and pictures can be forwarded to info@babylonia.be.

SE Tricot-Slen har testats i enlighet med EN 13.209-2.

För bruksanvisning på ett annat språk, gå till www.babylonia.be. Kommentarer, förslag, och bilder kan skickas till info@babylonia.be.

FI Tricot-Slen -kantoliina on testattu standardin EN 13209-2 mukaan.

Lukeaksesi käyttööhjetta eri kielillä, mene osoitteeseen www.babylonia.be. Huomautukset, ehdotukset ja kuvat voi lähetä osoitteeseen info@babylonia.be.

DE Der Tricot-Slen entspricht den Anforderungen der EN 13209-2 Norm (Oktober 2005).

Gebrauchsweisungen in anderen Sprachen finden Sie auf www.babylonia.be. Bemerkungen, Fragen, Anregungen, Fotos sind jederzeit willkommen auf info@babylonia.be.

WASHING INSTRUCTIONS • TVÄTTRÅD • PESUOHJEET • WASCHEN



MANUFACTURER • TILLVERKARE • VALMISTAJA • HERSTELLER

Babylonia bvba
Terneslelei 191
2160 Wommelgem
Belgium

